

**Приветственный адрес участникам
Иеронимовских чтений от Восточноевропейской
комиссии Международного общества
исследователей Нового Завета**

Дорогие коллеги, участники конференции!

От имени Восточноевропейской комиссии Международного общества исследователей Нового Завета позвольте поздравить вас с открытием Иеронимовских чтений! Мы желаем вам плодотворной работы, которая, безусловно, внесет свой значительный вклад в развитие библейской науки в Республике Беларусь.

Уже прошло более года со времени нашей встречи в г. Минске на Пятом Международном Восточноевропейском Симпозиуме исследователей Нового Завета, посвященном отражению Евангельских образов Господа Иисуса Христа в церковной традиции и библейской науке. Все участники этого замечательного события восприняли симпозиум как важнейший опыт обмена научными идеями, подкрепленный атмосферой всеобщего взаимопонимания, взаимного интереса и уважения.

Мы убеждены, что данная конференция, посвященная исследованию Священного Писания, также внесет свой вклад в более глубокое изучение Библии как среди ученых богословов, так и среди народа Божия. Это является одной из наших первоочередных задач, сосредоточить внимание людей из разных культурных и социальных слоев общества на изучении Библии и просвещении через это всех светом Христовой истины.

Я сердечно приветствую всех участников конференции, руководство Белорусского государственного университета и Института теологии, а также лично Его Высокопреосвященство Митрополита Филарета. Мы все помним его гостеприимство, оказанное нам в прошлом году.

С любовью во Христе, искренне Ваш,
профессор доктор *Карл-Вильгельм Нибур*

Dear colleague,

On behalf of the Eastern Europe Liaison Committee of Studiorum Novi Testamenti Societas I congratulate you and all participants on the occasion of this years 'St Jerome Readings' on October 28-29. We wish you a successful symposium which certainly will contribute to further enhancement of biblical studies in Belarus.

It is now more than a year since we met in Minsk for the Fifth International East-West Symposium of New Testament Scholars on Gospel Images of Jesus Christ in Church Tradition and Biblical Scholarship. All participants in this remarkable event have assured me that this conference was an important experience for them by which the exchange of scholarly ideas and positions was strengthened in an ecumenical spirit and in an atmosphere of mutual respect and shared interest in a better understanding of Holy Scripture.

We are confident that your symposium on Holy Scripture this year will also contribute in a similar way to a deeper and better understanding of the Bible for theologians as well as for the church and the people of God as a whole. It should be our shared efforts as Christians from different churches and traditions to come together and study the Bible and to look there for truth, life and enlightenment in Jesus Christ.

I ask you cordially to give my kindest regards to all participants of the symposium as well as to the authorities of your church and university, in particular to the Metropolitan Philaret of Minsk and Slutsk. We remember well his support and kindness for our symposium last year.

With love in Christ, yours, sincerely
Prof. Dr. *Karl-Wilhelm Niebuhr*